

See in in [Spanish](#), [Catalan](#) and [Galician](#), at the end, the original in **English with signatories and references**

Versión en castellano (Ecologistas en Acción)

RESOLUCIÓN DE LONDRES

En una conferencia científica el 27 de noviembre de 2007 titulada: "**¿Son adecuadas las recomendaciones de exposición a los campos electromagnéticos (CEM) de la Internacional Comisión on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP)?**", organizada por Roger Coghill y Robert Verkerk, en la Royal Society de Londres, los científicos respaldaron el Informe BioInitiative, ampliaron la Resolución de Benevento de 2006 y resolvieron que:

"Nosotros, los abajo firmantes, hacemos un llamamiento a la Agencia de Protección de la Salud del Reino Unido (UPA), al Gobierno del Reino Unido y a todas las agencias de protección de la salud y los gobiernos de todo el mundo, a que tomen nota de las conclusiones y recomendaciones del Informe BioInitiative (2007) [1] y sus predecesores, la Resolución de Benevento (2006) [2], la Resolución de Catania (2002) [3] y la Resolución de Salzburgo (2000) [4] para reducir inmediatamente las directrices de exposición a la radiación de radiofrecuencia (RF) y campos electromagnéticos¹ de muy baja frecuencia (CEM-ELF) por las razones siguientes:

- La abrumadora evidencia de los efectos no térmicos sobre la salud, muchas veces por debajo de las actuales directrices de exposición.
- Una **tasa de penetración de** los teléfonos móviles de casi el 100% en los mercados europeo y norteamericano y otros muchos, así como el aumento de su penetración en otros lugares.
- La gran proliferación de las redes inalámbricas y dispositivos más allá de las previstas en el momento en que se establecieron las directrices de exposición actuales.

Hacemos un llamamiento para volver a convocar a la ICNIRP con carácter de urgencia para evaluar de nuevo las directrices de exposición y para desarrollar y aplicar **límites de seguridad pública** basados biológicamente que refleje el conjunto de pruebas científicas dado que las directrices ICNIRP existentes no son lo suficientemente protectoras sobre los efectos en la salud de las exposiciones crónicas a los niveles rápidamente crecientes en el medio ambiente de los campos electromagnéticos (CEM) de baja frecuencia y de radiofrecuencia (RF).

Teniendo en cuenta esto

Hacemos un llamamiento a la **creación de un organismo independiente** que defina nuevos valores límite de exposición basados en los efectos biológicos y/o acciones preventivas, para los campos electromagnéticos de baja frecuencia y radiofrecuencia y microondas (RF) que hagan frente a los efectos biológicos que se informan, en exposiciones prolongadas, y que tengan como resultado consecuencias negativas para la salud.

Ante la ausencia de tales recomendaciones sugerimos, como paso intermedio, que el Gobierno británico y la Agencia de Protección de la Salud (HPA) apliquen de manera inmediata las recomendaciones del Informe BioInitiative del 2007 sobre los CEM de ELF y RF y se esfuercen por establecer las recomendaciones de la Secretaría de Salud Pública del Gobierno de Salzburgo (2002) para exposición a RF de 0,06 V / m en exteriores y 0,02 V / m en interiores.

Con base en el principio de precaución, los niños y los grupos vulnerables (como las personas con epilepsia y enfermedades del corazón) no deberían estar expuestos a un riesgo de daño, por lo que proponemos:

- **Los niños menores de 16 años sólo deben utilizar los teléfonos móviles y teléfonos inalámbricos para llamadas de emergencia.**
- **No colocar sistemas Wi-fi, WiMax** u otras formas de conexión inalámbrica a la red en hogares, escuelas o áreas públicas, ni promover su uso.
- **Llevar a cabo auditorías independientes** de manera regular y frecuente sobre las emisiones de las estaciones base ("antenas"), para garantizar que no superen las nuevas directrices basadas en los efectos biológicos en ninguna localidad, ya sea por separado o por acumulación. Tales auditorías deben ser ampliamente publicitadas y estar disponibles para el escrutinio público.

El principio de precaución debe aplicarse."

Versió en català (Ecologistes en Acció)

RESOLUCIÓ DE LONDRES

En una conferència científica el 27 de novembre de 2007 titulada: "**Són adequades les recomanacions d'exposició als camps electromagnètics (CEM) de la Internacional Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP)?**", organitzada per Roger Coghill i Robert Verkerk, en la Royal Society de Londres, els científics van recolzar l'Informe BioInitiative, van ampliar la Resolució de Benevent de 2006 i van resoldre que:

"Nosaltres, els sotasignats, fem una crida a l'Agència de Protecció de la Salut del Regne Unit (UPA), al Govern del Regne Unit i a totes les agències de protecció de la salut i els governs de tot el món, al fet que prenguin nota de les conclusions i recomanacions de l'Informe BioInitiative (2007) [1] i els seus predecessors, la Resolució de Benevent (2006) [2], la Resolució de Catània (2002) [3] i la Resolució de Salzburg (2000) [4] per a reduir immediatament les directrius d'exposició a la radiació de radiofreqüència (RF) i camps electromagnètics¹ de molt baixa freqüència (CEM-ELF) per les raons següents:

- L'aclaparadora evidència dels efectes no tèrmics sobre la salut, moltes vegades per sota de les actuals directrius d'exposició.
- Una **taxa de penetració** dels telèfons mòbils de gairebé el 100% en els mercats europeu i nord-americà i molts altres, així com l'augment de la seva penetració en altres llocs.
- La gran proliferació de les xarxes sense fils i dispositius més enllà de les previstes en el moment en què es van establir les directrius d'exposició actuals. Fem una crida per a tornar a convocar a la ICNIRP amb caràcter d'urgència per a avaluar de nou les directrius d'exposició i per a desenvolupar i aplicar **límits de seguretat pública** basats biològicament que reflecteixi el conjunt de proves científiques atès que les directrius ICNIRP existents no són prou protectores sobre els efectes en la salut de les exposicions cròniques als nivells ràpidament creixents en el medi ambient dels camps electromagnètics (CEM) de baixa freqüència i de radiofreqüència (RF).

Tenint en compte això:

- Fem una crida a la **creació d'un organisme independent** que defineixi nous valors límit d'exposició basats en els efectes biològics i/o accions preventives, per als camps electromagnètics de baixa freqüència i radiofreqüència i microones (RF) que facin front als efectes biològics que s'informen, en exposicions prolongades, i que tinguin com a resultat conseqüències negatives per a la salut.
- Davant l'absència de tals recomanacions suggerim, com a pas intermediari, que el Govern britànic i l'Agència de Protecció de la Salut (HPA) apliquin de manera immediata les recomanacions de l'Informe BioInitiative del 2007 sobre els CEM de ELF i RF i s'esforcin per establir les recomanacions de la Secretaria de Salut Pública del Govern de Salzburg (2002) per a exposició a RF de 0,06 V / m en exteriors i 0,02 V / m en interiors.

Amb base en el principi de precaució, els nens i els grups vulnerables (com les persones amb epilèpsia i malalties del cor) no haurien d'estar exposats a un risc de mal, per la qual cosa proposem:

- **Els nens menors de 16 anys només han d'utilitzar els telèfons mòbils i telèfons sense fils per a trucades d'emergència.**
- **No col·locar sistemes Wi-fi, WiMax** o altres formes de connexió sense fil a la xarxa en llars, escoles o àrees públiques, ni promoure el seu ús.
- **Dur a terme auditories independents** de manera regular i freqüent sobre les emissions de les estacions base ("antenes"), per a garantir que no superin les noves directrius basades en els efectes biològics en cap localitat, ja sigui per separat o per acumulació. Tals auditories han de ser àmpliament publicades i estar disponibles per a l'escrutini públic.

El principi de precaució ha d'aplicar-se."

Versión en galego (Ecoloxistas en Acción)

RESOLUCIÓN DE LONDRES

Nunha conferencia científica o 27 de novembro de 2007 titulada: "**Son adecuadas as recomendacións de exposición aos campos electromagnéticos (CEM) da Internacional Comission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP)?**", organizada por Roger Coghill e Robert Verkerk, na Royal Society de Londres, os científicos apoiaron o Informe Biolnitiative, ampliaron a Resolución de Benevento de 2006 e resolveron que:

"Nós, os abaixo sinantes, facemos un chamamento á Axencia de Protección da Saúde do Reino Unido (UPA), ao Goberno do Reino Unido e a todas as axencias de protección da saúde e os gobernos de todo o mundo, a que tomen nota das conclusións e recomendacións do Informe Biolnitiative (2007) [1] e os seus predecesores, a Resolución de Benevento (2006) [2], a Resolución de Catania (2002) [3] e a Resolución de Salzburgo (2000) [4] para reducir inmediatamente as directrices de exposición á radiación de radiofrecuencia (RF) e campos electromagnéticos¹ de moi baixa frecuencia (CEM-ELF) polas razóns seguintes:

- A abafadora evidencia dos efectos non térmicos sobre a saúde, moitas veces por baixo das actuais directrices de exposición.
- Unha **taxa de penetración** dos teléfonos móbiles de case o 100% nos mercados europeo e norteamericano e outros moitos, así como o aumento do seu penetración noutros lugares.
- A gran proliferación das redes sen fíos e dispositivos máis aló das previstas no momento en que se estableceron as directrices de exposición actuais.

Facemos un chamamento para volver convocar á ICNIRP con carácter de urxencia para avaliar de novo as directrices de exposición e para desenvolver e aplicar **límites de seguridade pública** baseados biolójicamente que reflicta o conxunto de probas científicas dado que as directrices ICNIRP existentes non son o suficientemente protectoras sobre os efectos na saúde das exposicións crónicas aos niveis rapidamente crecentes no medio ambiente dos campos electromagnéticos (CEM) de baixa frecuencia e de radiofrecuencia (RF).

Tendo en conta isto:

- Facemos un chamamento á creación dun **organismo independente** que defina novos valores límite de exposición baseados nos efectos biolójicos e/ou accións preventivas, para os campos electromagnéticos de baixa frecuencia e radiofrecuencia e microondas (RF) que fagan fronte aos efectos biolójicos que se informan, en exposicións prolongadas, e que teñan como resultado consecuencias negativas para a saúde.
- Ante a ausencia de tales recomendacións suxerimos, como paso intermedio, que o Goberno británico e a Axencia de Protección da Saúde (HPA) apliquen de xeito inmediato as recomendacións do Informe Biolnitiative do 2007 sobre os CEM de ELF e RF e esfórcense por establecer as recomendacións da Secretaría de Saúde Pública do Goberno de Salzburgo (2002) para exposición a RF de 0,06 V /m en exteriores e 0,02 V /m en interiores.

Con base no principio de precaución, os nenos e os grupos vulnerábeis (como as persoas con epilepsia e enfermidades do corazón) non deberían estar expostos a un risco de dano, polo que propoñemos:

- **Os nenos menores de 16** anos só deben utilizar os teléfonos móbiles e teléfonos sen fíos para chamadas de urxencia.
- **Non colocar sistemas Wi-fi, WiMax** ou outras formas de conexión sen fíos á rede en fogares, escolas ou áreas públicas, nin promover o seu uso.
- **Levar a cabo auditorías independentes** de xeito regular e frecuente sobre as emisións das estacións base ("antenas"), para garantir que non superen as novas directrices baseadas nos efectos biolójicos en ningunha localidade, xa sexa por separado ou por acumulación. Tales auditorías deben ser amplamente publicitadas e estar dispoñibles para o escrutinio público.

O principio de precaución debe aplicarse."

The London Resolution

Olle Johansson*

The Experimental Dermatology Unit, Karolinska Institute, Department of Neuroscience, Stockholm, Sweden

At a scientific conference on 27th November 2007 entitled—“Are Present ICNIRP EMF Exposure Recommendations Adequate?”, hosted by Roger Coghill and Robert Verkerk, at the Royal Society, London, scientists endorsed the BioInitiative Report, extended the 2006 Benevento Resolution and resolved that:

“We, the undersigned, do call on the UK Health Protection Agency (HPA), UK Government and all the health protection agencies and governments world-wide, to take note of the findings and recommendations in the Bioinitiative Report (2007) [1] and its predecessors the Benevento Resolution (2006) [2], the Catania Resolution (2002) [3] and the Salzburg Resolution (2000) [4] to immediately reduce the guidelines for exposure to radiofrequency radiation (RF) and extremely low-frequency electromagnetic¹ fields (ELF-EMF) for the following reasons:

- The overwhelming evidence of adverse non-thermal health effects at exposures many times below the current guidelines.
- The near 100% penetration of the market in Europe, the USA and many other markets by mobile phones and increasing penetration elsewhere.
- The vast proliferation of wireless networks and devices beyond those envisaged at the time the current guidelines were set.

We call for the ICNIRP to reconvene as a matter of urgency to reassess the exposure guidelines and to develop and implement biologically based public safety limits reflecting the overall scientific evidence that existing ICNIRP guidelines are not sufficiently protective against health effects from chronic exposures to the rapidly increasing environmental-level ELF-EMF and RF.

Failing that:

- We call for the setting up of an independent body to define new biologically based public exposure limits and/or preventative actions, for ELF-EMF and RF, that address reported biological effects, which, with prolonged exposure, can reasonably be presumed to result in adverse health consequences.
- In the absence of such recommendations we suggest as an intermediate step that the HPA and UK Government immediately implement the ELF-EMF and RF recommendations of the BioInitiative Report 2007 and strive for the recommendations of the Public Health Department of the Government of Salzburg (2002) of 0.06 V/m for outdoor and 0.02 V/m for indoor RF exposure.

Based on the precautionary principle, children and vulnerable groups (such as people with epilepsy and heart conditions) should not be exposed to a risk of harm, thus we propose that

- Children under 16 should use mobile phones and cordless phones for emergency calls only.
- No Wi-fi, WiMax or other forms of wireless networking are placed in homes, schools or public areas or promoted for use thereof.
- That regular and frequent independent audits are undertaken of emissions to ensure that base stations (“masts”) do not exceed the new biologically based guidelines at any locality either singly or by accumulation. Such audits should be widely publicised and made available for public scrutiny.

The precautionary principle needs to be implemented.”
Signed:

Prof. Christopher Busby, School of Biomedical Sciences, Faculty of Life and Health Sciences, University of Ulsters Coleraine, UK

* Tel.: +46 8 52487073; fax: +46 8 303904.

E-mail address: olle.johansson@ki.se.

¹ Magnetic fields at 50–60 Hz.

Mr. Roger Coghill, MA (Cantab) C Biol Mi Biol MA (Environ Mgt), Coghill Research Laboratories, Pontypool, Wales, UK

Dr. Andrew Goldsworthy, Honorary Lecturer, Imperial College, London, UK

Dr. Lennart Hardell, University Hospital, Orebro University, Orebro, Sweden

Prof. Olle Johansson, Experimental Dermatology Unit, Department of Neuroscience, Karolinska Institute, and The Royal Institute of Technology, Stockholm, Sweden

Dr. Gerd Oberfeld, Public Health Department, Salzburg Government, Salzburg, Austria

Mr. Alasdair Philips, B.Sc. (Eng), Director, Powerwatch, Sutton in the Isle, UK

Mr. Graham Philips, MBCS, Technical Manager, Powerwatch, Ely, UK

Ms Cindy Sage, Co-Editor, BioInitiative Report, Santa Barbara CA, USA

Dr. John Walker, Chartered Physicist, Sutton Coldfield, UK

References

- [1] BioInitiative Report, <http://www.biointiative.org/report/docs/report.pdf>.
- [2] Benevento Resolution, *Electromagnetic Biology and Medicine*, 25, 2006, pp. 197–200, <http://www.icems.eu/docs/BeneventoResolution.pdf>.
- [3] Catania Resolution, http://www.plattform-mobilfunk-initiativen.at/englisch/CATANIA_eng.pdf.
- [4] Salzburg Resolution, http://www.salzburg.gv.at/salzburg_resolution_e.pdf.